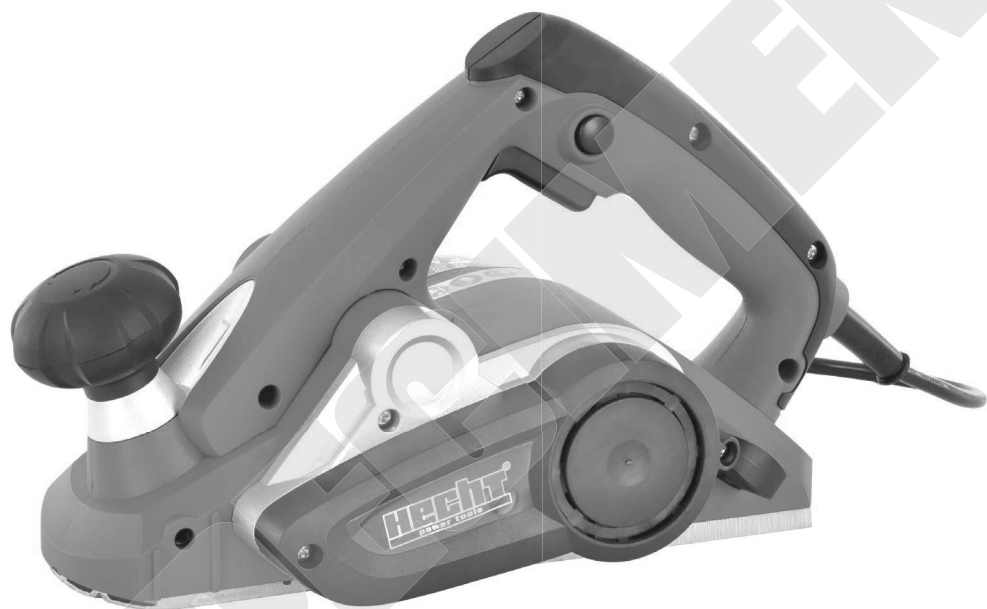


HECHT[®] 1790

power tools



Model 2023

S/N: 202300001-202399999



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ
/ PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE
ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN ELECTRIC PLANER

CS ELEKTRICKÝ HOBLÍK

SK ELEKTRICKÝ HOBLÍK

PL ETRUG ELEKTRYCZNY

HU ELEKTROMOS GYALU

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDE WWAHL. ZUM KAUF EINES QUALITATIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden.

Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamyšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejistoty kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOLBE. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLEHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EU aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým oznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejistoty kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowno. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu.)

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folyamatos fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtsunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panasz és követelés benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapelveivel, annak összeszerelésével / összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságosan helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétséggel vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



- EN** Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
- CS** Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!
- SK** Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
- PL** Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
- HU** A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	6
MACHINE DESCRIPTION	8
ILLUSTRATED GUIDE	9
RECOMMENDED ACCESSORIES	11
MANUAL FOR USE	12
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	73
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	74

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE	6
POPIS STROJE	8
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	9
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	11
NÁVOD K POUŽITÍ	24
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	73
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	74

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	6
POPIS STROJA	8
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	9
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO	11
NÁVOD NA POUŽITIE	36
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	73
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	74




POLSKI














SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	6
OPIS URZĄDZENIA	8
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE	9
ZALECANE WYPOSAŻENIE	11
INSTRUKCJE OBSŁUGI	48
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	73
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE	74


MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
SPECIFIKÁCIÓ	6
A GÉP RÉSZEI	8
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	9
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK	11
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	61
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	73
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	74






SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN	CS	SK	PL	HU
<p>The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.</p>	<p>Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snadší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.</p>	<p>Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.</p>	<p>Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.</p>	<p>A termék nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre flagasztott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése lehetővé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.</p>
<p>Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.</p>	<p>Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahradte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.</p>	<p>Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržujte ich viditeľné a čisté. Nahradte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.</p>	<p>Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.</p>	<p>A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.</p>
 <p>General warning sign</p>	<p>Obecná výstražná značka</p>	<p>Všeobecné výstražné znamenie</p>	<p>Ogólny znak ostrzegawczy</p>	<p>Általános figyelmeztető jelzések</p>
 <p>Read the guide for operation before use.</p>	<p>Před použitím si přečtěte návod k obsluze.</p>	<p>Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.</p>	<p>Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.</p>	<p>Olvassa el a használati útmutatót!</p>
 <p>Use eye protection.</p>	<p>Používejte ochranu očí.</p>	<p>Používajte ochranu očí.</p>	<p>Noś ochronę oczu.</p>	<p>Viseljen védőszemüveget.</p>

EN	CS	SK	PL	HU
 Use ear protection.	Používejte ochranu sluchu!	Používejte ochranu sluchu!	Noś ochronę słuchu!	Munka közben használjon fülvédőt!
 Use dust mask.	Noste ochrannou prachovou masku.	Používejte ochrannú masku proti prachu.	Nosić maskę przeciwpyłową.	Viseljen porvédő maszkot.
 Wear protective gloves!	Používejte ochranné rukavice.	Používejte ochranné rukavice.	Używać rękawic ochronnych.	Védőkesztyű használatra kötelező!
 Turn off the machine and remove the plug from the socket: before setting and cleaning, in the case of entanglement or damage connecting cable,	Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky: před nastavováním a čištěním, v případě uvíznutí nebo poškození připojovacího kabelu!	Vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky: pred začatím nastavovacích alebo čistiacich prác alebo v prípade zachytenia či poškodenia prípojného kábla!	Wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazdka: przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia oraz w przypadku zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego!	Kapcsolja ki a motort és húzza ki a tápkábel a hálózatból: mielőtt be- vagy átállítaná a gépet, illetve ha csatlakozókábel beszorult, becsípődött, vagy megsérült
 Voltage	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség
 Motor power	Příkon motoru	Příkon motora	Pobór mocy silnika	Motor teljesítményfelvétele
 No load speed	Otáčky bez zátížení	Otáčky bez zaťaženia	Prędkość bez obciążenia	Üresjáratú fordulatszám
 Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg
 Planing width	Hoblovací šířka	Hobľovacia šírka	Szerokość strugania	Gyalulási szélesség
 Rebating depth	Hĺbka drážky	Hĺbka poldrážky	Głębokość wręgowania	Horony mélység
 Cutting depth	Hĺbka úberu	Hrúbka úberu	Głębokość strugania	Vágási mélység
 Protection class II	Třída ochrany II	Ochranná trieda II	Klasa zabezpieczenia II	Védelmi osztály II
IPX0 Ingress protection	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień krycia	Védettségi fokozat
 Sound power level	Hladina akustického výkonu	Hladina akustického výkonu	Poziom mocy akustycznej	Hangteljesítmény szint

	EN	CS	SK	PL	HU
	Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készülékek a háztartási hulladékok közé dobní tilos!
	Product conforms to relevant EU standards.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
IAN	Identification Article Number	Identifikační číslo výrobku	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	CS	SK	PL	HU	
Voltage	Napětí	Napätie	Napięcie	Névleges feszültség	230 V AC
Frequency	Frekvence	Frekvencia	Frekwencja	Frekvencia	50 Hz
Power input	Příkon	Příkon	Pobór mocy	Teljesítményfelvétel	900 W
Protection class	Třída ochrany	Trieda ochrany	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	II
Ingress Protection	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	A védettség mértéke	IPX0
No load speed	Počet otáček naprázdno	Počet otáčok naprázdno	Prędkość obrotowa bez obciążenia	Üresjáratú fordulatszám	16000 / min.
Max. planing depth	Max. hoblovací hloubka	Max. hĺbka hobľovania	Maks. głębokość strugania	Max. gyalulási mélység	3 mm
Max. planing width	Max. hoblovací šířka	Max. šířka hobľovania	Maks. szerokość strugania	Max. gyalulási szélesség	82 mm
Rabbeting depth	Hĺbka drážky	Hĺbka drážky	Głębokość wręgowania	Horony mélység	15,5 mm
Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Waga	Tömeg	2,8 kg
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	0°C - +35°C
Guaranteed sound power level A, LWAd	Garantovaná hladina akustického výkonu A, LWAd	Garantovaná hladina akustického výkonu A, LWAd	Gwarantowany poziom mocy akustycznej A, LWAd	Garantált hangteljesítményszint A, LWAd	LWA, d = 106 dB (A)
<small>  Declared noise emission value corresponding to EN ISO 4871 /  Deklarovaná hodnota emisí hluku odpovídající EN ISO 4871 /  Deklarovaná hodnota emisí hluku zodpovedajúca EN ISO 4871 /  Deklarowana wartość emisji hałasu odpowiadająca EN ISO 4871 /  Bejelentett zajkibocsátási érték, amely megfelel az EN ISO 4871 szabványoknak </small>					
Sound power level A, Lwa; / Uncertainty of Kwa	Hladina akustického výkonu A, Lwa; / Nejistota Kwa	Hladina akustického výkonu A, Lwa; / Neistota Kwa	Poziom mocy akustycznej A, Lwa; / Niepewność Kwa	Hangteljesítményszint A, Lwa; / Kwa bizonytalanság	LWAm = 102,2 dB (A); K = 3 dB (A)

Emission sound pressure level A, LpA at the operator's station; / Uncertainty of Kpa	Hladina emisního akustického tlaku A, LpA na stanovišti obsluhy; / Nejistota Kpa	Hladina emisného akustického tlaku A, LpAd na stanovišti obsluhy; / Neistota Kpa	Pozíom emisijnego ciśnienia akustycznego A, LpAd na stanowisku operatora; / Niepewność Kpa	A kibocsátási hangnyomásszint, LpAd az üzemeltető állomásán; / Bizonytalanság Kpa	LpA = 91,2 dB (A); K = 3 dB (A)
--	--	--	--	---	--

☑ Values determined in accordance with the test regulation given in ISO 3744 using EN 62841-1 / ☑ Hodnoty určené v souladu se zkušebním předpisem uvedeným v ISO 3744 s použitím normy EN 62841-1 / ☑ Hodnoty určené v súlade so skúšobným predpisom uvedeným v ISO 3744 s použitím normy EN 62841-1 / ☑ Wartości oznaczone zgodnie z procedurą badania ujętą w ISO 3744 z zastosowaniem normy EN 62841-1 / ☑ Az értékeket az ISO 3744 szabványban megadott vizsgálati kóddal összhangban határozzák meg az EN 62841-1 szabvány alkalmazásával.

Vibrations on handle according to norm EN ISO 62841-1	Vibrate na rukovjeti dle normy EN ISO 62841-1	Vibrácie na rukováti podľa normy EN ISO 62841-1	Drgania na uchwytach zgodne z normą EN ISO 62841-1	Vibráció a markolaton az EN ISO 62841-1 szabvány szerint	4,130 m/s²; K = 1,5 m/s²
---	---	---	--	--	---

The declared total vibration value(s) and noise emission value(s) were determined using the standard test method and may be used to compare one tool with another. The declared total vibration value(s) and noise emission value(s) may be used to pre-determine exposure

WARNING

- vibration and noise emissions during actual use of the tool may differ from the declared values depending on the way the tool is used, particularly on the type of workpiece being machined.
- safety measurements must be specified to protect the operator based on exposure assessment under actual conditions of use (taking into account all parts of the duty cycle, such as the time the tool is off and idle except for the start time).

Deklarovaná súhrnná hodnota (hodnoty) vibráci a deklarováná hodnota (hodnoty) emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibráci a deklarováná hodnota emisie hluku sa smí také použít k predbežnému stanovení expozície.

VÝSTRAHA

- emisie vibráci a hluku během skutečného používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno kromě času spuštění)

Deklarovaná súhrnná hodnota (hodnoty) vibráci a deklarováná hodnota (hodnoty) emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným.

Deklarovaná súhrnná hodnota vibráci a deklarováná hodnota emisie hluku sa smie tiež použiť na predbežné stanovenie expozície.

VÝSTRAHA

- emisja vibracji a hluku počas skutocznego používania elektrycznego narzędzia sa może różnić od deklarowanych wartości w zależności od sposobu, jakim sa narzędzie použíwa, najmä aký sa opracováva druh obrobku.
- je nutné určit bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítat so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

Deklarowana łączna wartość (wartości) vibracji i deklarowana wartość (wartości) emisji hałasu została określona za pomocą standardowej metody badawczej i może być wykorzystana do porównywania jednego narzędzia z innym.

Deklarowaną łączną wartość (wartości) vibracji i deklarowaną wartość (wartości) emisji hałasu można zastosować do wstępnego oszacowania narażenia .

OSTRZEŻENIE

- emisja vibracji i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania narzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, przede wszystkim od rodzaju obrabianego materiału.
- należy określić zakresy bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy uwzględnić wszystkie elementy cyklu pracy jak czas, przez który urządzenie jest wyłączone i kiedy pracuje bez obciążenia oprócz czasu uruchomienia).

A feltüntetett teljes rezgésérték és a deklarált zajkibocsátási érték a szabvány szerinti vizsgálati módszerekkel mérték, és felhasználható az egyes elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlításához.

A feltüntetett rezgésérték és a deklarált zajkibocsátási érték fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

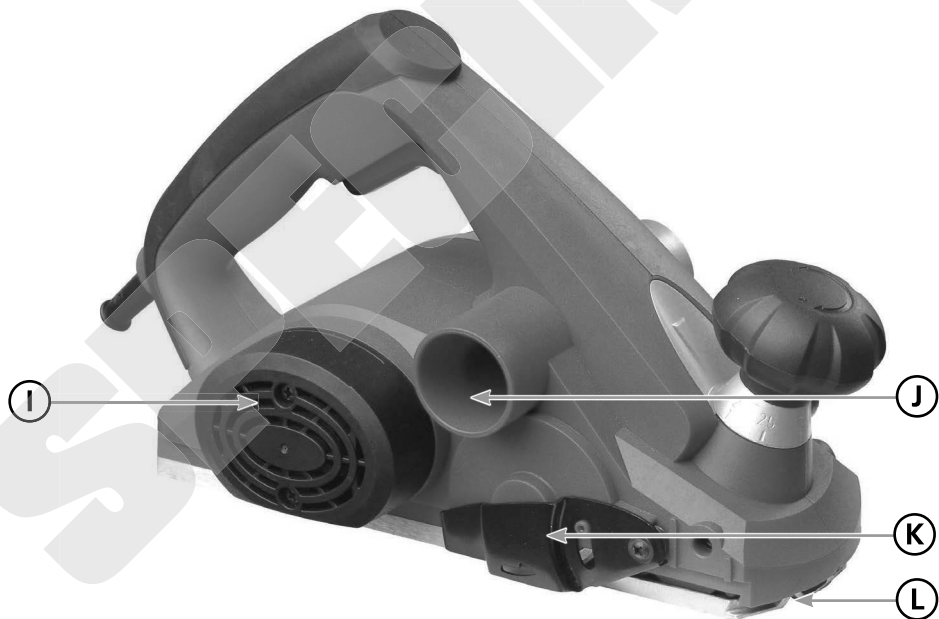
FIGYELMEZTÉS!

- a készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mérése a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- a felhasználó személyes védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági méréseket, amelyeket végre kell hajtani a tényleges felhasználási feltételek mellett (figyelmebe kell venni minden munkafázist, mint például azon időszakot, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy alapjáraton működik, az indítási idő kivételével)

☑ The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. / ☑ Výrobce si vyhradzuje právo na tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. / ☑ Výrobca si vyhradzuje právo na tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovnako na prípadné technické zmeny neovplyvňujúce základné parametre a funkcie zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia. / ☑ Producent zastrzega sobie prawo do błędów w druku i różnic w przedstawieniu, a także do ewentualnych zmian technicznych niewpływających na podstawowe parametry i działanie urządzenia bez wcześniejszego zawiadomienia / ☑ A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését.

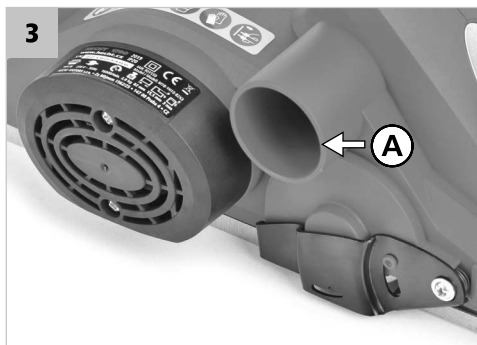
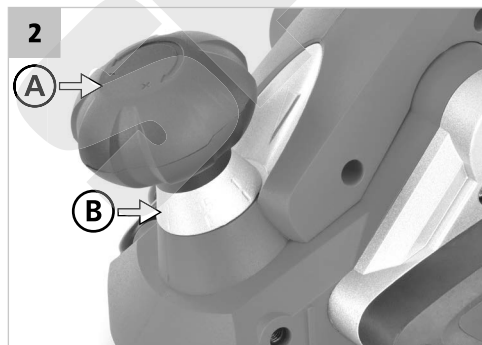
**MACHINE DESCRIPTION / POPIS STROJE / POPIS STROJA /
OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI**

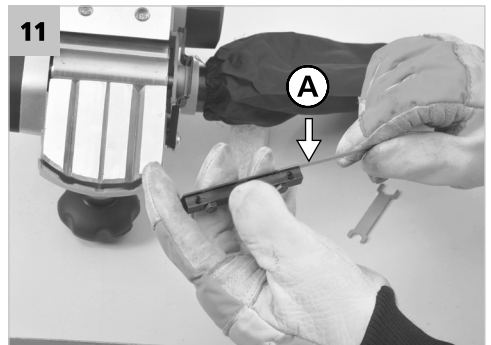
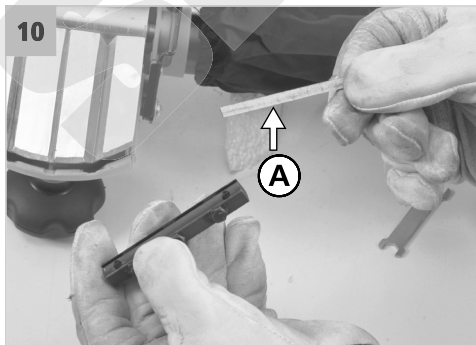
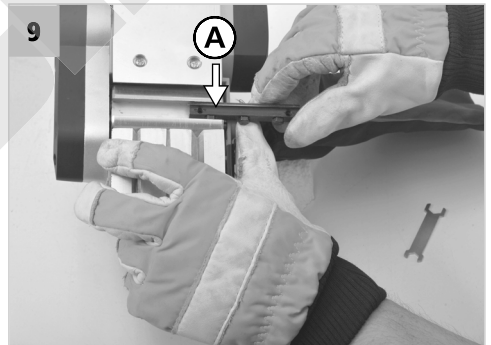
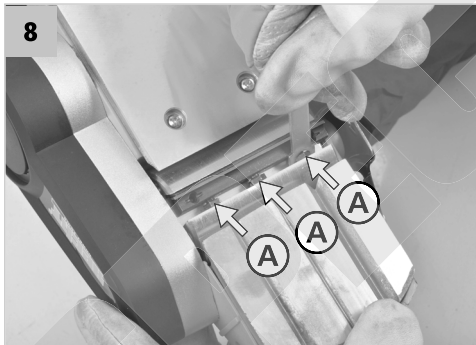
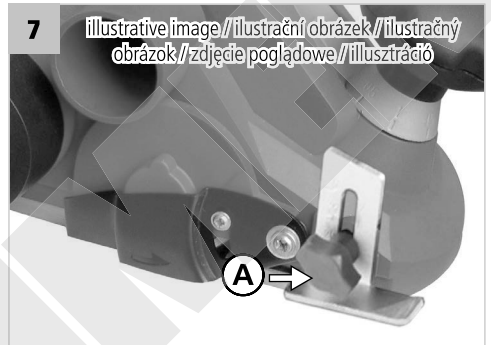
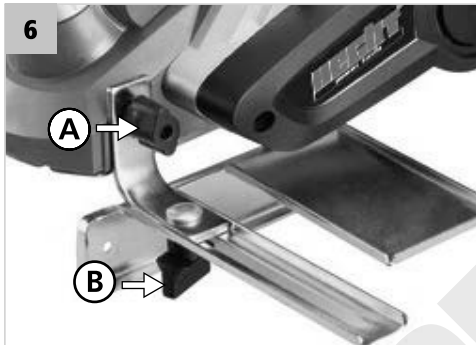
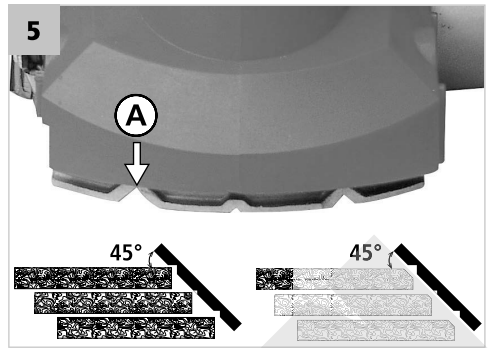
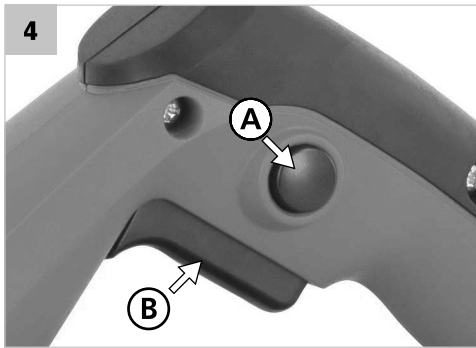
1



	EN	CS	SK	PL	HU
(A)	Control knob for adjustment of planing depth	Otočný knoflík pro nastavení hloubky	Otočný gombík na nastavenie hĺbky úberu	Gałka do regulacji głębokości strugania	Forgató gomb a mélység beállítására
(B)	Indication of planing depth	Stupnice hloubky třísky	Stupnica hĺbky úberu	Podziałka głębokości strugania	Forgácmélység mércéje
(C)	Handle	Rukojeť	Rukoväť	Rękojeść	Markolat
(D)	Release button	Aretační tlačítko spínače	Aretačné tlačidlo vypínača	Przycisk blokady włącznika	Kioldási kapcsológomb
(E)	On / off switch	On / off spínač	On / off spínač	Włącznik / wyłącznik	ON / OFF kapcsoló
(F)	Power cord	Prívodní kabel	Prívodný kábel	Kabel zasilający	Tápkábel
(G)	Left cover	Levý kryt	Ľavý kryt	Lewa pokrywa	Bal borítás
(H)	Storage for key	Zásobník na klíč	Zásobník na kľúč	Schówek na kluczek	Kulcs tartója
(I)	Air vents	Větrací otvory	Vetracie otvory	Szczeliny wentylacyjne	Szellőzőnyílások
(J)	Dust port	Výstup pro odvod prachu	Výstup pre odvod prachu	Przyłącze do odsysania trocin	Kimenet a porelvezetéshez
(K)	Protective guard	Ochranný kryt	Ochranný kryt	Osłona	Védőburkolat
(L)	V-grooves	V-drážky	Drážky tvaru V	Rowki typu „V”	V- barázda/horony

ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ





**RECOMMENDED ACCESSORIES / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ
/ DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE /
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK**



HECHT 001790

- UPSIDE DOWN TABLE
- PRACOVNÍ STOJAN
- PRACOVNÝ STOJAN
- PODSTAWA DO STRUGA
- MUNKA ÁLLVÁNY



HECHT 120153

- CABLE 20 M
- KABEL 20 M
- KÁBEL 20 M
- KABEL 20 M
- 20 M-ES HOSSZABBÍTÓ



HECHT 900102

- EAR PROTECTION
- OCHRANA SLUCHU
- OCHRANA SLUCHU
- OCHRONA SŁUCHU
- HALLÁSVÉDELEM



OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY.....	4
SPECIFIKACE.....	6
POPIS STROJE.....	8
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	9
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	11
PODMÍNKY POUŽITÍ	25
ZAŠKOLENÍ	26
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	26
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO HOBLÍKY	28
OCHRANA OSOB A PRVNÍ POMOC	29
ZBYTKOVÁ RIZIKA.....	29
VYBALENÍ	30
PROVOZ.....	30
NASTAVENÍ HLOUBKY HOBLOVÁNÍ	30
ODSÁVACÍ NÁSTAVEC.....	31
ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ.....	31
POKYNY PRO PRÁCI.....	31
SRÁŽENÍ HRAN.....	32
POUŽITÍ ROVNOBĚŽNÉHO DORAZU.....	32
POUŽITÍ DORAZU HLOUBKY DRÁŽKY	32
ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ.....	32
ČIŠTĚNÍ.....	33
VÝMĚNA NOŽŮ	33
UHLÍKY/ UHLÍKOVÉ KARTÁČKY.....	34
SKLADOVÁNÍ.....	34
PŘEPRAVA	34
ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ.....	34
SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY	34
LIKVIDACE	35
O ZÁRUČE NA VÝROBEK	35
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	73
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	74

Zvláštní pozornost věnujte takto zdůrazněným pokynům:

⚠ VÝSTRAHA! Signální slovo (slovní návěští) použité k signalizaci potenciálně nebezpečné situace, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, jestliže se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ! Signální slovo (slovní návěští). V případě nedodržení uvedených pokynů varujeme před případným nebezpečím menšího nebo středního zranění a/nebo škodám na stroji či majetku.

❗ | Důležité sdělení.

i | **Poznámka:** Podává užitečné informace.

PODMÍNKY POUŽITÍ

VÝSTRAHA!

NEJPRVE SI PEČLIVĚ PROČTĚTE CELÝ NÁVOD K OBSLUZE! Přečtěte si veškeré pokyny před zahájením provozu. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním instrukcím.

NEUPOSLECHNUTÍ INSTRUKCÍ A NEDODRŽOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH OPATŘENÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK POŠKOZENÍ VÝROBKU ČI VÁŽNÁ ZRANĚNÍ OSOB, NEBO DOKONCE SMRTELNÝ ÚRAZ!

Jestliže si všimnete poškození během dopravy nebo při vybalování, uvědomte okamžitě vašeho dodavatele. **NEUVÁDĚJTE DO PROVOZU.**

SPECIFICKÉ PODMÍNKY POUŽITÍ

Tento produkt je výhradně určen:

- k hoblování dřevěných materiálů, jako jsou trámy nebo prkna. Zařízení se dále hodí ke sražení hran a ke spojení na polodrážku.
- k použití odpovídajícím popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu.

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu.

Pokud je výrobek použit k jinému než určenému účelu nebo je na něm proveden neautorizovaný zásah, zaniká zákonná záruka a zákonná odpovědnost z vad stejně jako jakákoli odpovědnost ze strany výrobce.

Nepřetěžujte produkt – používejte jej pouze v rámci výkonů, pro které byl zkonstruován.

Produkt, který byl pro danou práci konstruován, ji vykoná lépe a bezpečněji než ten, který má funkci podobnou. Proto na daný úkol vždy použijte správný produkt.

Dbejte prosím na to, že naše produkty nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je produkt v těchto či srovnatelných podmínkách používán.

Kde je to požadováno, dodržujte právní směrnice a předpisy pro prevenci možných nehod při provozu.

VAROVÁNÍ!

Produkt nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti osoby, zvláště pak děti či domácí zvířata.

Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku.

! Tento návod uchovejte tak, abyste jej měli v dosahu vždy, když budete potřebovat další informace. Jestliže některým pokynům neporozumíte, kontaktujte svého prodejce. V případě předání produktu další osobě je nutné předat i tento Návod k obsluze.

ZAŠKOLENÍ

① Všechny obsluhující osoby musí být přiměřeně vyškoleny v použití, obsluze a nastavení, a především seznámeny se zakázanými činnostmi.

- Nikdy nedovolte používání dětmi nebo osobami, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou určovat věkovou hranici provozovatele.
- Produkt není určen k používání osobami se sníženou smyslovou či mentální kapacitou nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí – pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba nepoučila o použití. Produkt dále není určen k používání osobami, které mají sníženou pohyblivost či nedostatečnou tělesnou dispozici. Těhotným ženám důrazně doporučujeme používání produktu konzultovat se svým lékařem.
- Dodržujte národní/místní předpisy týkající se dob používání (event. se dotázte u vašeho příslušného úřadu).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Seznamte se se strojem. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Prostudujte si způsob použití a omezení a také, jaká možná rizika jsou spojena s užíváním stroje. Naučte se stroj rychle zastavovat a vypínat ovladače.**
- Při práci buďte vždy ostražití, soustřeďte se na to, co právě děláte, a používejte zdravý rozum.
- Nepozornost při práci může mít za následek ztrátu kontroly nad strojem.

⚠ VÝSTRAHA!

Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- a. **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené.** *Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.*
- b. **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- c. **Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob.** *Bude-li obsluha vyřušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.*

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a. **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce.** **Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- b. **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.*

- c. **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru.** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- d. **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům.** Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojit vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- e. **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- f. **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

BEZPEČNOST OSOB

- a. **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a strážlivě uvažovat.** Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*
- b. **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*
- c. **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto.** *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*
- d. **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovačí nástroje nebo klíče.** *Seřizovačí nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*
- e. **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne.** *Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.*
- f. **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky.** *Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.*
- g. **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.*
- h. **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutíně, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** *Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- a. **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.** *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*
- b. **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** *Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- c. **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout**

bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

- d. **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e. **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohybujících se části a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.**
- f. **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g. **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
- h. **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.**

SERVIS

- a. **Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO HOBĹÍKY

- a. **Před odložením nářadí je nutno počkat do úplného zastavení hoblovací hlavy. Odkrytá rotující hoblovací hlava se může dostat do styku s podložkou, v důsledku čehož může dojít ke ztrátě kontroly a vážnému zranění.**
- b. **Elektromechanické nářadí je nutno držet za izolované úchopové povrchy, protože hoblovací hlava se může dotknout přívodu hoblíku. Profíznutí „živého“ vodiče může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.**
- c. **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, kterým se zabezpečí a podepře obrobek na stabilní základně. Držení obrobku rukou nebo proti tělu vede k jeho nestabilitě a může vést ke ztrátě kontroly.**

OCHRANA OSOB A PRVNÍ POMOC

i | **Poznámka:** Poznámka - doporučujeme mít vždy k dispozici:

- Vhodný hasicí přístroj (sněhový, práškový, halotronový).
- Plně vybavenou lékárničku, snadno přístupnou pro doprovod i obsluhu.
- Mobilní telefon nebo jiné zařízení pro rychlé přivolání záchranné služby.
- Doprovod znalý zásad první pomoci.

! | **Doprovod musí udržovat bezpečnou vzdálenost od pracoviště, ale tak aby na Vás vždy viděl!**

- V případě jakéhokoliv poranění vždy postupujte v souladu se zásadami první pomoci.
- Pokud dojde k pořezání, zakryjte ránu čistým obvazem (látkou) a pevně stlačte pro zastavení krvácení.
- Pokud dojde k popálení kůže, nejprve zamezte dalšímu působení zdroje popálení. Poraněné plochy menšího rozsahu chlaďte vodou nejlépe o teplotě 4-8°C. Na postiženou plochu nedávejte masti, krémy ani zásypy. Nejlépe je použít mokrý obklad, např. kapesník nebo ručník. Poté zajistíte sterilní krytí a v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- Jsou-li osoby s poruchami krevního oběhu vystaveny příliš často vibracím, může dojít k poškození cév nebo nervového systému. Následkem vibrací se mohou na prstech, rukou nebo zápěstních kloubech objevit následující příznaky: ochabnutí částí těla, svědění, bolest, píchání, změny barvy pokožky nebo pokožky samotné. Zjistíte-li tyto příznaky, vyhledejte lékaře.
- Při úrazu elektrickým proudem je nutné více než kde jinde klást důraz na bezpečnost a odstranění rizika pro zachránce. Postižený obvykle zůstává ve styku s elektrickým zařízením (zdrojem úrazu) díky svalové křeči vyvolané právě elektrickým proudem. Úrazový děj v takovém případě pokračuje. Je tedy nutné NEJPRVE jakýmkoli možným způsobem VYPNOUT PROUD. Následně PŘÍVOLEJTE ZÁCHRANKU nebo jinou profesionální službu a až poté POSKYTNĚTE PRVNÍ POMOC! Zajistěte průchodnost dýchacích cest, zkontrolujte dýchání, zkontrolujte tep, postiženého uložte rovně na záda, zakloňte mu hlavu a předsuňte mu dolní čelist. V případě nutnosti zahajte umělé dýchání z plic do plic a srdeční masáž.

V PŘÍPADĚ POŽÁRU:

- Pro uhašení požáru použijte vhodný hasicí přístroj (sněhový, práškový, halotronový).
- NEPANIKÁŘTE. Zpanikaření může způsobit ještě větší škody.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

- I když je přístroj používán podle pokynů, není možné vyloučit všechna rizika spojená s jeho obsluhou. Mohou se vyskytnout následující rizika vyplývající z konstrukce přístroje:
- Elektrická nebezpečí způsobená dotykem s částmi pod napětím (přímý dotyk) nebo s částmi, které se dostaly pod napětí za podmínek poruchy (nepřímý dotyk).
- Tepelná nebezpečí mající za následek popálení nebo opaření a jiná zranění způsobená při možném dotyku osob s předměty nebo materiály o vysoké teplotě včetně tepelných zdrojů.
- Nebezpečí vyvolaná kontaktem se škodlivými kapalinami, plyny, mlhami, kouřem a prachem nebo jejich inhalací, vztahující se na plyny (např. vdechnutí).
- Nebezpečí vytvářená zanedbáním ergonomických zásad při konstrukci stroje, jako např. nebezpečí způsobená nezdravou polohou těla nebo nadměrným přetížením a nepřírozeností k anatomii lidské ruky-paže, vztahující se na konstrukci rukojeti, vyváženost stroje.
- Nebezpečí z neočekávaného spuštění, neočekávaného překročení otáček motoru vlivem poruchy / selhání ovládacího systému, vztahující se na poruchu u rukojeti a umístění ovládačů.
- Nebezpečí způsobená nemožností zastavit stroj v nejlepších možných podmínkách, vztahujících se na pevnost rukojeti a umístění vypínacího zařízení motoru.
- Nebezpečí způsobená poruchou ovládacího systému stroje, vztahující se na pevnost rukojeti, umístění ovládačů a značení.
- Nebezpečí způsobená vymrštěním předmětů nebo vystříknutím kapalin.
- Mechanická nebezpečí, způsobená pořezáním a odmrštěním.
- Nebezpečí hluku mající za následek ztrátu sluchu (hluchotu) a další fyziologické poruchy (např. ztrátu rovnováhy, ztrátu vědomí).
- Nebezpečí vibrací (mající za následek vaskulární a neurologická poškození rukou, jako např. nemoc bílých prstů).

VÝSTRAHA!

Produkt vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem měly používání konzultovat se svým lékařem a výrobcem.

VYBALENÍ

- Po vybalení produktu z krabice pečlivě zkontrolujte všechny části.
- Nelikvidujte obalový materiál, dokud jste si pečlivě nezkontrolovali, zda nezůstala nějaká součást výrobku uvnitř balení.
- Součásti obalu (plastové sáčky, sponky atd.) nenechávejte v dosahu dětí, mohly by být možným zdrojem nebezpečí.
- Jestliže si všimnete poškození během vybalování anebo je dodávka nekompletní, uvědomte okamžitě vašeho dodavatele. Produkt neuvádějte do provozu.
- Obal doporučujeme uschovat pro další použití. Při likvidaci dbejte na předpisy o ochraně životního prostředí, třídte jednotlivé části obalu dle materiálu a odevzdejte je na příslušných sběrných místech. Více informací získáte na místním úřadě.

 | V balení může být spojovací materiál uvolněný při přepravě.

OBSAH BALENÍ

1x hoblík, 1x vodící lišta, 1x imbusový klíč, 1x návod k použití

- Standardní příslušenství se může změnit bez předchozího upozornění.

PROVOZ

NASTAVENÍ HLOUBKY HOBLOVÁNÍ

 | **Poznámka:** *Pamatujte, že několik mělkých zářezů je lepší než jeden hluboký zářez.*

VAROVÁNÍ!

Nikdy neměňte nastavení hloubky hoblování během provozního cyklu.

1. Otáčením seřizovacího šroubu hloubky hoblování (**obr. 2 (A)**) nastavte požadovanou hloubku hoblování. Hloubka hoblování je vyznačena značkou (**obr. 2 (B)**). Rozsah nastavení může být odečítán na stupnici v mm.
2. Nejprve si vždy zvolte mělké hoblování a podle potřeby hoblování a seřízení opakujte až do požadované hloubky.
3. Jsou-li vlákna dřeva napříč obrobkem, je-li dřevo deformováno nebo je-li materiálem obrobku velmi tvrdé dřevo, nastavte hloubku hoblování tak, aby byla při každém pracovním pohybu odebírána pouze velmi tenká vrstva materiálu a proveďte několik pracovních pohybů, abyste dosáhli požadované hloubky hoblování.
4. Po každém přestavení záběru se doporučuje vyzkoušet nové nastavení na kusu nepotřebného odřezku a zkontrolovat, zda nastavení záběru odpovídá vašim požadavkům.
5. Není-li nářadí používáno, vždy nastavte seřizovací šroub do polohy 0.

ODSÁVACÍ NÁSTAVEC

1. Připojte sací hadici vysavače na odsávací nástavec **(obr. 3 A)**. Používejte pouze vysavač, který je určen pro nasávání materiálu, který chcete obrábět.
2. Dbejte na vzduchotěsné spojení přístrojů. Prach vznikající při práci může být nebezpečný. Dbejte prosím bezpečnostních pokynů.
3. Pro zahájení odsávání vysavač zapněte.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

1. Zajištěte obrobek. K pevnému udržení obrobku použijte upínací zařízení / svěrák. Obrobek musí být ve vodorovné poloze.
2. Nastavte požadovanou hloubku řezu.
3. Připojte nářadí k přívodu elektrické energie.
4. Nejdříve položte přední základnu stroje na plochu na povrch dílu bez toho, aby byly nože s povrchem v kontaktu.
5. Podržte blokovací tlačítko **(obr. 4 A)** stisknuté. Stiskněte ON/OFF spínač **(obr. 4 B)** - nářadí se rozběhne.
6. Nářadí vedte proti obrobku pouze zapnuté. Než se nože dotknou obrobku, musí přístroj běžet naplno.
7. Pro vypnutí uvolněte ON/OFF spínač. Jestliže uvolníte blokovací tlačítko, ON/OFF spínač se znovu zablokuje.

POKYNY PRO PRÁCI

- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a platná nařízení.
- Upevněte obrobek na pevnou základnu.
- Dbejte na to, aby byl napájecí kabel veden za zadní částí stroje.
- Vyvarujte se přetěžování nářadí. Pokud se nářadí přehřeje, nechte ho pár minut běžet naprázdno.
- Rychlost pohybu hoblíku po povrchu obrobku by neměla být příliš vysoká. To platí zejména při práci s nastavením maximální hloubky a šířky hoblování.
- Pamatujte, že několik mělkých zářezů je lepších než jeden hluboký zářez.
- Příliš rychlý posuv zmenšuje jakost povrchové plochy a může vést k ucpání výhozu třísek.
- Vždy držte nářadí oběma rukama a za příslušné rukojeti.
- Zapněte nástroj a počkejte, dokud nože nedosáhnou plné rychlosti. Poté posunujte nástroj mírně dopředu. Na začátku hoblování vyvíjte na přední část nástroje tlak. Na konci hoblování vyvíjte tlak na zadní část nástroje.
- Aby byla zajištěna správná poloha a směr nářadí během pracovního pohybu, při zahájení pohybu stlačujte přední část nářadí a při ukončení pracovního pohybu stlačujte zadní část nářadí.
- Vždy provádějte hoblování po směru vláken dřeva.
- Hoblíkem pohybujte rovnoměrně po ploše materiálu. Základní deska musí při práci zůstat pevně přitlačena na povrch materiálu, aby řezné nože nevyvržily hoblík nahoru.
- Nenaklánějte přístroj, jinak se na obrobku udělají nežádoucí rýhy.
- Jsou-li vlákna dřeva napříč obrobkem, je-li dřevo deformováno nebo je-li materiálem obrobku velmi tvrdé dřevo, nastavte hloubku hoblování tak, aby byla při každém pracovním pohybu odebrána pouze velmi tenká vrstva materiálu a proveďte několik pracovních pohybů, abyste dosáhli požadované hloubky hoblování.

SRÁŽENÍ HRAN

1. V přední části patky nářadí je drážka ve tvaru V **(obr. 5 A)**, která umožňuje srážení hran.
2. Doporučuje se vyzkoušet nastavení na kusu nepotřebného odřezku a zkontrolovat, zda nastavení záběru odpovídá vašim požadavkům.

- EN
- Umístěte drážku v přední desce hoblíku na roh opracovávaného materiálu.
 - Hoblík vedte podél hrany a dodržujte stálý úhel a stálou sílu, aby vznikl kvalitní povrch.

POUŽITÍ ROVNOBĚŽNÉHO DORAZU

- CS
- Rovnoběžný doraz namontujte pomocí upevňovacího šroubu (obr. 6 A) na zařízení.
 - Uvolněte zajišťovací matici (obr. 6 B) a nastavte žádoucí šířku.
 - Zajišťovací matici znovu utáhněte.
 - Dbejte na to, aby se hoblík vedl bočním přítlačným tlakem.

POUŽITÍ DORAZU HLOUBKY DRÁŽKY

- SK
- Doraz hloubky drážky namontujte pomocí upevňovacího šroubu (obr. 7 A) na zařízení.
 - Nastavte požadovanou hloubku drážky dorazem hloubky drážky.
 - Proveďte několikrát postup hoblování, až se dosáhne žádoucí hloubky drážky.

ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

VAROVÁNÍ!

Pro zajištění správného fungování stroje je nutné nechat jej alespoň jednou ročně zkontrolovat a seřídít kvalifikovaným personálem v autorizovaném servisu.

PL

Správně prováděná údržba je podstatná pro bezpečné, ekonomické a bezproblémové provozování stroje.

HU

Nedodržení pokynů ohledně údržby a bezpečnostních opatření vám může způsobit vážné zranění nebo smrt. Vždy dodržujte postupy, bezpečnostní opatření, doporučenou údržbu a doporučené kontroly uvedené v této příručce.

VÝSTRAHA!

Před prováděním jakékoli údržby nebo chystáte-li se stroj připravit k uložení, nejprve stroj vypněte a odpojte přírodní kabel. Počkejte dokud se všechny pohyblivé části zcela nezastaví.

TATO VÝSTRAHA NEBUDE V JEDNOTLIVÝCH BODECH DÁLE OPAKOVÁNA!

- Vždy dbejte na to, aby všechny matice a šrouby byly pevně dotažené a ujistěte se, že je stroj v dobrém pracovním stavu.
- Udržujte stroj v dobrém stavu, popř. je-li třeba nahradit bezpečnostní a instruktážní samolepky, nahradte je.
- Vždy se ujistěte, zda jsou otvory pro chladicí vzduch čisté a neznečištěné nánosy.
- Z důvodu bezpečnosti vyměňte opotřebované nebo poškozené části. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Jiné náhrady mohou způsobit nepředvídatelné škody.
- Opravy a údržba kromě zde popsaných, jež jsou složitější nebo vyžadují speciální nářadí, svěřte autorizovanému servisnímu středisku.

ČIŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ!

Otvor pro odvod třísek čistěte vždy pouze pokud je nářadí v klidu a odpojené od sítě. Nikdy jej nečistěte rukama. Vždy použijte vhodný nástroj.

! Nikdy nevystavujte stroj kontaktu s vodou, ani jej neostříkujte. V žádném případě neomývejte pomocí vody části stroje, které k tomu nejsou určeny. K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

1. Stroj pečlivě očistěte co nejdříve po každém použití.
2. Nedovolte, aby rukojeti byly znečištěny olejem anebo tukem. Případně rukojeti očistěte vlhkým, v mýdlové vodě vypraným hadrem. Pro čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohly by na stroji způsobit neopravitelné poškození. Plastové díly by mohly být napadeny chemikáliemi.
3. Stroj otřete lehce navlhčeným hadrem nebo štětcem.
4. Očistěte kryt stroje, obzvláště větrací otvory.

VÝMĚNA NOŽŮ

Opatřebované, tupé nebo poškozené nože musí být vyměněny.

Před manipulací s hoblovacím nožem vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

1. Chcete-li demontovat nůž z válce, obraťte nářadí vzhůru nohama.
2. Zašroubujte tři instalační šrouby (**obr.8 (A)**). Tím, že šrouby utahujete, povolujete držák nože. Držák ve válci drží rozpěřem!
3. Vyjměte držák nože (**obr.9 (A)**). Zapamatujte si, jak byl nůž namontován, před tím, než jej vyjmete.
4. Pomocí kleští vysuňte z držáku nůž do strany.
5. Před montáží vyčistěte místo uložení nožů.

VAROVÁNÍ!

Hoblovací nože se nepokoušejte ostřit. Pokud jsou hoblovací nože tupé, vyměňte je za nové. Při výměně hoblovacích nožů používejte pouze nože doporučené výrobcem. Vždy vyměňujte oba nože.

6. Mezi podpěru nože vsuňte z boku nový nůž (**obr. 10 (A)**) + (**obr. 11 (A)**) Upevněte pomocí šroubů.
7. Otočte nožovou hlavu o 180° a postup opakujte pro druhý nůž.
8. Po výměně nožů se ujistěte, že všechny šrouby jsou pevně utaženy.

UHLÍKY/ UHLÍKOVÉ KARTÁČKY

Při nadměrné tvorbě jisker nechte zkontrolovat autorizovaným servisem uhlíky. Výměna uhlíků je spojena s nutnou celkovou kontrolou nářadí.

i **Poznámka:** Uhlíky mohou být vyměněny pouze autorizovaným servisem.

SKLADOVÁNÍ

- Stroj skladujte mimo dosah dětí.
- Před uložením mimo provoz vypněte motor a odpojte přívodní kabel.
- Před uskladněním nechte stroj vždy vychladnout.

- Přístroj neskladujte delší dobu na přímém slunečním světle.
- Opatřené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte.
- Přístroj uložte na čistém, suchém, tmavém a nezamrzajícím místě, chráněném před prachem a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování je mezi 5°C a 30°C.
- Uložte nářadí nejlépe v originálním balení.
- K přikrytí použijte plachtu z prodyšného materiálu. Neprodyšný materiál např. igelit by mohl způsobit srážení vzdušné vlhkosti a následně korozi.

PŘEPRAVA

Vypněte motor a odpojte přívodní kabel. Dávejte pozor, abyste stroj neupustili ani do něj při přepravě neudeřili. Zajistěte, aby při přepravě stroj nespadol nebo nenarážel do okolních předmětů ani ony do něj. Na stroj nepokládejte předměty ani o něj nic neopírejte.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ
Motor neběží	Nářadí není připojeno k přívodu el. energie	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Motor je přetížený nebo přehřátý	Nechte nářadí vychladnout a poté ho zkuste znovu zapnout
Vibrace jsou příliš silné	Šrouby nebo jiné části nářadí jsou uvolněné	Dotáhněte všechny šrouby
	Nože nebo hoblovací hlava nejsou správně namontované	Zkontrolujte a namontujte správně
	Obrobek není dostatečně podepřený	Upevněte obrobek (např. do svěráku)

! Závady, které nelze s pomocí této tabulky opravit, může opravit pouze autorizovaný servis.

SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

- V případě poruchy doporučujeme nechat tento produkt opravit v autorizovaném servisu, který používá pouze identické náhradní díly. Zachováte jak bezpečnost produktu, tak i jeho výkon.
- Pro technickou pomoc, opravu nebo pro objednání originálních náhradních dílů se doporučujeme vždy obrátit na nejbližší autorizovaný servis HECHT.
- Informace o servisních místech naleznete na www.hecht.cz
- Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte číslo dílu, které můžete nalézt na www.hecht.cz

LIKVIDACE



- Podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních nesmí být tento výrobek ani jeho části po skončení životnosti umístěny k likvidaci do komunálního odpadu.
- Zajištěním správné likvidace tohoto spotřebiče po skončení jeho životnosti, pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto spotřebiče mohlo dojít.

- Nevhodnou likvidací zbytků olejů, chemikálií, baterií, částí produktů (a podobně), může dojít ke znečištění vodních toků, odpadních vod, ovzduší, půdy a k negativním dopadům nejen na životní prostředí, ale i na lidské zdraví.
- Obal, příslušenství, náplně i výrobek vždy odevzdejte k recyklaci.
- Podrobnosti získáte u místních úřadů nebo ve sběrných dvorech.
- K likvidaci Vašich dosloužilých elektrických a elektronických zařízení je možné využít i služby firmy HECHT. Tuto likvidaci pro Vás vykonáme bezplatně.

i **Poznámka:** *Nesprávná likvidace může být trestána podle národních předpisů.*

O ZÁRUCE NA VÝROBEK

- Na tento výrobek poskytujeme zákonnou záruku, zákonnou odpovědnost z vad v délce **24 měsíců od převzetí**.
- Pro **firemní, komerční, komunální a jiné než soukromé použití** poskytujeme zákonnou záruku a zákonnou odpovědnost z vad v celkové délce 6 měsíců od převzetí.
- Veškeré výrobky jsou určeny pro domácí použití, není-li v návodu k obsluze, v popisu provozu nebo v uživatelské příručce uvedeno jinak. Při používání jiným způsobem nebo používání v rozporu s návodem nebude reklamáce uznána za oprávněnou.
- Nevhodný výběr výrobku a skutečnost, že výrobek nevyhovuje vašim požadavkům, nemůže být důvodem k reklamaci. Kupující byl seznámen s vlastnostmi výrobku.
- Kupující má právo žádat od prodávajícího přezkoušení funkčnosti výrobku a seznámení s jeho obsluhou.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je, že byly dodrženy pokyny pro provoz, obsluhu, čištění, skladování a údržbu.
- Škody způsobené přirozeným opotřebením, přetížením, nesprávnou obsluhou nebo zásahem mimo autorizovaný servis po dobu trvání záruky jsou ze záruky vyloučeny.
- Záruka se také nevztahuje na opotřebení součástí běžně označovaných jako spotřební materiál (např. ložiska, uhlíky, komutátory, ...).
- Ze záruky je vyloučeno opotřebení způsobené obvyklým používáním výrobku nebo jeho částí a částí, které podléhají přirozenému opotřebením.
- U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- Škody, které vznikly v důsledku vad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, že se výrobek vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi.
- Čištění, údržba, kontrola a seřízení výrobku se nepovažují za záruční úkon a jsou placenou službou.
- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.
- Můžeme se zabývat pouze výrobky, které byly dodány čisté, kompletní a v případě zaslání také dostatečně zabalené a vyplacené. Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou zasláné výrobky – nebudou přijaty.
- V případě oprávněné záruky se prosím obraťte na naše servisní středisko. Tam obdržíte další informace o zpracování reklamáce.
- Informace o servisních místech naleznete na **www.hecht.cz**

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrđujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképés állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN* fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęćka i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,

www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,

www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,

www.hechtpolaska.pl, info@hechtpolaska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

**TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY /
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE
O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA**

EN We, the manufacturer of this equip ment and the holder of technical documentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

EN Product / **CS** Produkt / **SK** Produkt / **PL** Produkt / **HU** Termék

EN ELECTRIC HAND PLANER / **CS** ELEKTRICKÝ RUČNÍ HOBLÍK / **SK** ELEKTRICKÝ RUČNÝ HOBLÍK /
PL ETRUG RĘCZNY ELEKTRYCZNY / **HU** ELEKTROMOS KÉZI GYALU

EN Trade name and type / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ /
HU Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 1790

EN Model / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

M1B-YH10-82X3

EN Serial number / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

202100001 - 202199999, 202200001 - 202299999; 202300001 - 202399999

The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance: / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty: / **SK** Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty: / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty: / **HU** A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak:

**2006/42/EC # EN 62841-1:2015; EN 62841-2-14:2015 # 1766AS06ZYH24913-N1
2014/30/EU # EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 # 1766AB12ZYH26641-N2
2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # (6619) 084-1548**

EN This declaration of conformity was issued on the basis of certificates and measurement protocols of the companies: / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společností: / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátov a meracích protokolov spoločností: / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatów i protokołów pomiarowych firmy: / **HU** Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot az alábbiakban feltüntetett cég tanúsítványai és mérési jegyzőkönyvei alapján állították ki:

LCIE CHINA COMPANY LIMITED , Building C, No.829, Xinzhuang Road, Shanghai P.R.China (201612);
LCIE CHINA COMPANY LIMITED , Building 4, No.518, Xin Zhuang Road, CaoHejing Songjiang High-Tech Park,
Shanghai P.R.China (201612);
Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai)No.168, Guanghua Road, Zhuanqiqo Town,
Minhang, Shanghai 201108, P.R.China

Guaranteed sound power level / Garantovaná hladina akustického výkonu / Garantovaná hladina akustického výkonu / Gwarantowany poziom mocy akustycznej / Garantált akusztikus teljesítményszint

LwAd = 106 dB (A)

We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations / Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v súlade so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcem určeného použitia bezpečný; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu shody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov / Oświadczamy, że - niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów / Igazoljuk, hogy: - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden termékét a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

In Prague on / V Praze dne / V Praze dňa / W Pradze w dniu / Prága, dátum:

15. 9. 2021

The person authorized to draw up a technical documentation: / Osoba pověřená sestavením technické dokumentace: / Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie: / Osoba upowazniona do opracowywania dokumentacji technicznej: / A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy:

Rudolf Runštuk

Title: Executive Director / Funkce: jednatel společnosti / Funkcia: konateľ spoločnosti / Stanowisko: Prezes / Beosztás: ügyvezető igazgató



www.hecht.cz

IAN: 901550

LK-0710021 V.2.4



Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewiczza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu